

# PIONEER

Vol. 1, No. 110

Amache, Colorado

October 20, 1943

## LINDLEY, JOHNSON RETURN FROM DENVER TRIP

James G. Lindley, project director, and W. Ray Johnson, assistant project director in charge of community activities, returned from their Denver business trip Saturday. They interviewed a number of prospective applicants for the superintendent of education position which was vacated by Paul J. Terry who left for Navy service last week. Possible candidates for the position had their names and recommendations sent to Washington DC. In the very near future, the new superintendent will be announced.

## New Shoe Shop Opens Thursday

The shoe repair shop which is now located in the northeast corner of the new enterprises building at 9F will be open for business this Thursday, stated general manager Ken Shintani.

All shoes which have been left previously at the old repair shop have been repaired and will be ready for distribution at the new shop under the management of Mr. Hatano.

## NISEI YOUTH APPREHENDED BY FBI AGENTS FOR INVESTIGATION

A 20-year-old nisei youth was held by the police for investigation by naval intelligence officers and FBI agents while taking photographs of the restricted Mississippi River area, was the front-page news with the youth's picture in the St. Louis Star-Times Oct. 13 issue.

The youth, John Yoneo Masuda, a student at St. Louis College of Pharmacy and employed part-time as a domestic, was originally

## POLIOMYELITIS FOURTH CASE CONFIRMED

### AUGUST CHECKS AWAIT TULEANS

August paychecks for the first contingent of transferees from Tule Lake are now being withheld at the agent-cashier's office, room 10, north administration bldg., between the hours of 8:30 a.m. and 4 p.m.

All payees should call for the checks in person and are required to bring some form of identification.

### VACATED ROOMS SET FOR TULEANS

All but eight former Tulean families who have been temporarily housed in recreation halls will be moved to regular block apartments during this week, according to W. Ray Johnson, assistant project director in charge of community activities.

Apartments were vacated by families who have left for outside work, and the remaining eight families will be moved as soon as housing is available, Johnson stated.

Masuda, whose camera and films were confiscated, told the police he was taking pictures from the MacArthur bridge for his own amusement because he had no classes to attend.

At the time of his arrest, Masuda was not carrying a selective service registration card, but told officers he had registered at Fresno, Calif., and was classified 4-C, a classification for aliens.

Paul Yckote, 12E-1B, was admitted to the isolation ward Oct. 14, and on the following day his case was diagnosed as poliomyelitis, according to Dr. Carstarphen, chief medical officer.

Paul, who is eighteen years old and a senior of Amache High, was one of the transferees on the first contingent from Tule Lake.

Prior to this, three other victims were stricken. They are Haruko and Hisao Kochi and Theodore Tokuno.

## MOREY ASSUMES DUTIES IN N.Y.

George Morey left the project early Monday morning for New York City to assume his duties as the head buyer for the newly organized Federation of Center Business Enterprises.

Co-ops centralized purchasing office will be located on the 55th floor of the Empire State building and Morey will organize his capable buying staff into smooth working unit by November 1, according to local Enterprise Supervisor E. W. Runcorn.

**CO-OP  
MEETING SLATED**  
Important Co-op business committee meeting will be held at the Town Hall this Saturday, October 23, from 1:30 p.m.

## GEORGE WATANABE ELECTED PRESIDENT

The Amache Senior high student body went to the polls Friday, and elected as their officers for the new term George Watanabe, president; Frances Sasano, girls' vice-president; Dave Matsushima, boys' vice-president; Mary Endo, secretary, and Ronald Matsushima, secondary school office announced.

## GRANADA PIONEER

Published Wednesdays and Saturdays by the WRA and distributed free to each apartment. Editorial office: PIONEER building, Amache, Colo. Telephone 63. Editor...Sueo Sako

Make-up ed...John Tsuruta	Artists....Tosh Matsumoto
Secretary...Yayeko Morita	Michiko Usui
Reporters...Allan Asakawa	Stencillists....Amy Minabe
Henry Kusaba	Ailene Hamamoto
Roy Yoshida	Circulation..Haruo Kawase
Satoru Kamikawa	Part-Time...Kenn Yonemura
Technicians..Jim Yamaguchi	Bill Yamamoto
James Sakamoto	Betty Yanameishi

## WELLES

### To Resume Work

William Welles, project steward, who was convalescing in Denver last week, has returned to the project and is expected to resume his duties within a few days, announces Henry F. Halliday, assistant project director.

### SHORT CIRCUIT RESULTS IN FIRE

A blaze broke out in Eizo Shinozono's apartment at 121-3B Saturday afternoon, resulting from a short circuit in an electric stove, according to Jerry Sullivan, fire protection officer.

Slight damage was reported.

### MONETARY DONATION

The PIONEER staff received a monetary donation from the Seicho-No-Ive recently.

### IN APPRECIATION

(The following poem was written and submitted by a girl nicknamed, "Pugsy," an employee of the center hospital and a recent arrival from Tule Lake.--ed note)

.....  
Posters of welcome, sweet  
and colorful,  
Hubs of people, gay and  
cheerful,  
Accurate and busy, typists  
galore,  
Neat and spacious, the  
auditorium.  
Willing and able, boy scouts  
many,  
These are impressions of  
one from Tule.

How grateful I am to you  
Amacheans.  
For things you've done for  
Tuleans.  
For all the smiles so  
essential  
To a newcomer from Tulewell,  
For every little thing that  
really counts,  
What more can I say, when  
I say,  
"Thank you, thank you, and  
again thank you."  
--"Pugsy"

### VISITING

### SOLDIERS

Sgt. Fay Kashiwabara,  
Pfc. Sueto Tori, Camp Shelby,  
Miss.; Sgt. I. Hayashi,  
Sgt. Albert Mayeda,  
Fort Sheridan, Ill.

## An Expensive Price

The story of John Yonco Masuda, 20 year-old student at St. Louis College of Pharmacy, who was nabbed by the FBI and the local police for taking photographs in the restricted area appears elsewhere in this issue.

This incident brings forth the glaring fact that Masuda exchanged a few moments of amusement for unfavorable publicity, and unfriendly attitude to all Japanese relocating in the St. Louis area. It was only several months ago that nisei in that area received wide publicity for their loyalty to the United States.

Perhaps Masuda didn't mean any harm, but he was just ignorant. But he should have seen and heard that St. Louis is war-conscious; there are countless war-workers there, and there thousands of soldiers are stationed, therefore, nisei resettling in St. Louis must try hard to be accepted wholeheartedly by the people.

Not just in St. Louis area, but everywhere--relocators must always bear in their minds their obligation and duty to all future resettlers--to create a favorable impression of nisei.--SS

## Timely Thoughts

Out of Washington came recently a very interesting, if not thought-provoking, bit of news.

It was President Roosevelt's announcement of his wholehearted support to the purported legislation that will repeal the Chinese exclusion law and grant this country's Chinese residents American citizenship. This about-face legislation should have far-reaching significance for all Orientals, to date one of the most abused group of people in the world, and give every thinking nisei some food for thought. And at the same time bring up interest-packed questions. How will the nisei Americans in Uncle Sam's far-flung armed forces accept a legislation that will give one class of Oriental people a preferred status over others?

Are they fighting for victory that will bring one nation a rich share of spoils while her sister commonwealths seeking liberation flounder in the mire of pre-war accidental exploitation? Or will their many sacrifices, their lives if necessary, really assure our generation and the coming generations a more tolerant and equitable future in the pursuit of health, happiness and prosperity because of such legislation?

Nisei at the war front are acquitting themselves nobly but how about the nisei on the home front? If this legislation is a first step towards a better world order for all its people then what must we nisei at home do to keep alive the wartime promises in the coming peacetime way of life? Let us be vigorous but good citizens, have faith but not be blind, seek truths not rumors, help not break our fellow nisei. And above all let us be courageous, united minority that will not be an easy prey for self-elevating lawmakers who are prone to legislate without conscience. Then perhaps we can contribute our share in making America a better place to live.--RY

### 100TH INFANTRY

## Nisei Doughboys Land In Italy

WASHINGTON, Oct. 14-- The unit of American soldiers of Japanese ancestry fighting in Italy was identified by Secretary of War Stimson as the 100th infantry Battalion.

In his weekly war review, Stimson said that Lieut. Gen. Mark W. Clark, commander of the 5th Army, had made an "interesting report" on the unit. Most of the battalion comes from Hawaii. Stimson said, "Their behavior under fire and their combat discipline have received the praise of Gen. Clark."

## MARGARET JAMES WAVES TRAINEE

Margaret James, member of the Twentees, left this week for Northampton, Mass. where she will take her training as an apprentice seaman of the WAVES.

## DOMOTO MAKES SURVEY OF SOUTHERN STATES

Kaneji Domoto, former California architectural designer and nurseryman, returned to this center Oct. 12, from a seven-week tour thru 20 Eastern and Southern states and brought back news of relocation opportunities.

Domoto concentrated his comprehensive study on agricultural aspects in the Southern and Southeastern states, where fertile lands are still available in some parts.

Marked difference in land valuation compared to cost of property in California surprised Domoto. For example, good farm land could be obtained from 20 to 30 dollars per acre, while uncleared terrain are, selling as low as three dollars an acre.

Because of this, the chances of starting a farm for oneself are excellent as it could be done on a very modest initial outlay of capital.

On the other hand diversified crops of potatoes, beans, cabbage, asparagus, tomatoes, strawberries,

## ABSENCE DISRUPTS PIONEER STAFF

Our genial editor and dear boss Sueo Sako really blew the PIONEER staff into a LA madhouse when he failed to show up Tuesday morning.

Sako's a.w.o.l. due to a cold, coming on top of John Tsuruta, make-up ed and sports columnist, who broke his collar bone during a football tussle, puts the staff in a predicament, but definitely.

Editorial hot seat at present is occupied by Jack Ito, who is finding that "no news is good news" certainly doesn't apply in this case.

The PIONEER gang is sincerely hoping for a speedy recovery. --H.H.K.

## VACCINATION FOR WHOOPING COUGH

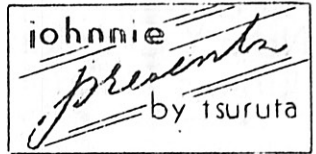
Whooping cough vaccinations will start this Friday from 9 a.m. at the general hospital clinic.

green peppers and water-melons are grown near the coast, and successful raising of varied fruits, tobacco, cotton, corn and livestock further inland offer attractive opportunities for share-basis or group farming.

Other factual studies brought to light are that Southern climate is similar to California, except for summer rain and higher humidity; that growing season is longer than Northern regions; that local markets are large enough to consume production; and that housing is adequate in all farming area.

"In the Southern states a person seldom sees a Japanese; consequently, people there take an attitude of curiosity rather than discriminatory disposition however," concluded Domoto, "the most powerful influence lies in the individual's ability to assimilate in developing a mutual understanding with the people."

Domoto reveals that he anticipated relocating in this area.



While our friend Johnnie takes a few days rest to think over the folly of playing football under adverse conditions, your guest columnist will pinch hit for him in this issue.

Because King Polio is reigning with an iron fist over all center activities there isn't much a columnist can write these days.

It is a foregone conclusion that we niseis in relocation centers have deteriorated more than we realize, both physically and mentally. This being a sports column we will delve into the physical side of deterioration and leave the mental aspects to a qualified psychiatrist, to which we lay no claim.

We know that unless our body resistance is stronger than the forces of varied sicknesses we unknowingly come in contact every day, sometimes we pay a severe penalty.

In order to safeguard our health we must keep fit at all times and that can only come from moderate participation in sports the year around. To that end we must look to the recreation department for proper athletic program to meet our needs.

Unfortunately every time the ban is about to be lifted that dreaded King Polio rears its ugly head and strikes at another victim, to further retard resumption of activities sorely missed. Still it would not be amiss to conclude that preparations are being made at the recreation center so that when the go signal is flashed there'll be no delay in reviving now dormant athletic activities. And when that time comes, soon we hope, let us all get out and take advantage of the sport facilities offered us. --Roy Yoshida

## ACCIDENT

Harvey Morita 21 months, of 9K-6B, burned his hands in hot ashes at the 9K ask bin, and received second degree burns on Oct. 10.

## New Y Club for Juniors Planned

Another new Y club for high school juniors is being planned with Helen Miyahara and Sadayo Washino taking the initiative. About twelve girls have already expressed their desire to belong to this new club and as soon as the ban on meetings is lifted, they will make their debut.

## LETTER RECEIVED VIA RED CROSS

A message from Tokyo, Japan was received by a resident from his brother:

"Received your letter. I am safe and well, be at ease. Take care of yourself and send letters once in a while."

*Rustlings*  
FROM OTHER CENTERS

NEWELL, Calif...

Tule Lake's once famed "Downbeats" are now recruiting musicians for a new band.

An urgent call for the unloading of coal and wood was issued by the project director.

The community activities section is planning a huge all-center nisei welcome program and a two-day issei program.

For the benefit of the new arrivals, a booklet on the history of Tule Lake is soon to be released.

HEART MOUNTAIN, Wyo...

Official government recognition was received, when the center's workers helped harvest nearly 30,000 acres of beans in the Powell valley.

Sgt. Kunihiro Nakao, an Attu veteran, is spending his honeymoon and visiting his parents in the center.

Center's daily milk supply has been cut by 300 gallons.

Captain Robert S. Kinoshita, first nisei from the center to be commissioned, will leave Camp Shelby to study chemical warfare at Edgewood Arsenal, Md.

Boy scouts of Heart Mountain will celebrate the first anniversary with a two-day jamboree.

Three thousand white Plymouth Rock chicks arrived from Shenandoah, Iowa.

## McWILLIAMS ENLIGHTENS EVACUEES ON ANTI-JAPANESE PROPAGANDA

Carey McWilliams noted author and authority on minority groups, on his visit to the center recently, stated that public sentiment is not as bad as is sometimes made out to be by some newspapers in California.

Excerpts from a letter sent by a friend in Los Angeles confirms his opinion and advises us not to be alarmed by anti-Japanese propaganda:

"I wish I could evaluate and inform you on the public attitudes that affect you but cannot as the public itself is so confused. There is a small but very

vociferous group that is opposed to anything Japanese.

"I do believe their influence to be much less than their noise. There is also a small quieter group working in behalf of the evacuees. They probably are counteracting some of the influence of the first group and building up a favorable post-war attitude.

"The large group is leaning toward the anti-Japanese side and probably will continue so until after the war and its propaganda. To the extent that this group identifies the evacuees with the Japanese it will be unsympathetic, but I do not feel that the feelings of this group of the public are so deep as to prevent a much better attitude after the war.

"I believe that this group believes the evacuation to have been unjust but possibly necessary, but that when the war necessities are over their sense of justice will tend to make them more sympathetic."

## RELOCATION

George Morey, New York City, Oct. 18.

Sakaye Morey, Cleveland, Ohio, Oct. 18.

Kijuro George Nakamura and family, Rockford, Ill.

Yoshio Kato, Chicago, Ill., Oct. 19.

Maie Namiko Hamaji, Chicago, Ill., Oct. 20.

Maye Kawahara, Chicago, Ill., Oct. 20.

Makoto Surino, Chicago, Ill., Oct. 20.

Tommy Yoshiaki Maruyama, Chicago, Ill., Oct. 21.

Otosaburo Ozaki, Cleveland, Ohio, Oct. 21, to join son.

Marie S. Surita, Leesville, La., Oct. 21.

Julia Antow, New York City, Oct. 25.

Kiyomi Arita with children, Paul, Frank and Tom, Rockford, Ill., Oct. 25, to join husband.

Michi Uchida, New York City, Oct. 25.

Martha M. Saito with son, Richard K., Milwaukee, Wis., Oct. 26.

HUNT, Idaho...

With Bill Nakamura joining the armed forces, Hunt's famed volunteer list was boosted to 307.

1276 Eastern defense clearances have been granted, of which thirty-three have now relocated in that area.

The dental department is now caring for all residents, treating an average of 350 to 400 patients per week.

Five volunteer blood donors from each block are needed for the center hospital.

During the recent fly-swarming drive, 65,300 flies were killed in a single week. The trust, having paid out \$65.30 in war saving stamps, has set aside an additional \$34.70 for a total of \$100 to be awarded as bounty.

High school students at the rate of sixty per day are helping harvest the vegetable crops.

LENSON, Ark...

A two-week woodcutting emergency is now in effect.

In an unexpected, unscheduled baseball game, the center all-stars triumphed 8 to 5 over a pick-up 442 infantry team from Camp Shelby.

With Denson going into its second year of operation, the center's population stood at 6,766.

## HIGH SCHOOL CO-OP

## Runcorn Spurs Membership Drive

E. H. Runcorn, business enterprise supervisor, spoke to the senior high school student body on co-operatives, Monday morning.

The purpose of the assembly was to introduce the Senior Hi Co-op membership campaign which is to last throughout the week. Toshio Kawasaki, Co-op president, acted as master of ceremonies of the program.

Other speakers on the program were Betty Beaver, senior high school Co-op supervisor; Mary Miyao, secretary; Shizue Marumoto, treasurer; Sandie Saito, business manager; Jack Yamashiro, vice-president; Fumi Sakaguchi, Kiyoshi Sanui, and Kiyoshi Sumimoto.

The senior high girls' trio, Edna Amamoto, Lily Nagatoishi, and May Yoshioaka, rendered a few selections.

## POSTPONEMENT OF LIBRARY PROGRAM

The reception and program to be presented by the public communities libraries-high school section and originally scheduled for tomorrow evening has been postponed indefinitely, according to William Easton, head librarian.

## CASABA LEAGUES FORMED AT HIGH

With basketball already underway, the senior high school is contemplating on having four basketball leagues for the coming season, the AA, A, B, and C.

The AA and A are open to all boys in school; the B league for Juniors and Sophomores and the C league for Sophomores and Freshmen only.

## MISSION POSTPONED

The Amache Christian Mission which was scheduled for Oct. 24-29 has been postponed indefinitely, announces Rev. Lester Suzuki.

## DONATION RECEIVED

Blue Star Mothers' Club received a monetary donation from Pvt. Jimmy I. Inouye who was recently recalled into the Army.

## MIYAKE-KIGUCHI TROTH REVEALED

Mr. and Mrs. Haruzo Kiguchi announced the engagement of their daughter Masako, to Shinpei Miyake, son of Mr. and Mrs. Taramatsu Miyake, both of 8K. The engagement was held Saturday at the residence of Mr. and Mrs. Kiguchi.

## WALTHER BACK FROM DENVER

Herbert K. Walther, secondary school principal, returned from Denver Thursday morning, where he recruited several teachers for the secondary school.

## NEW TEACHERS AT JUNIOR HIGH

Donald McNaughton and Friscilla Drummond have been added to the junior high faculty, according to Herbert K. Walther.

Mrs. Drummond will teach mathematics and science, while McNaughton will take over the English and social studies classes.

## WANTED

Four young men as food issue helpers. Apply immediately to Toshio Shinbori at mess division.

Two study hall supervisors. No experience necessary. May be either issei or nisei. If interested, see Herbert K. Walther at the senior high school office.

## CLASS DISMISSED

There will be no flower arranging classes until further notice since last Monday, stated Samuel Gordon of the night school office.

## PARENTS WARNED EXIT CHILDREN

Although the senior high school building is open to the public, a request has been made by Herbert K. Walther, secondary school principal, that parents keep their children from running around and playing in the building.

## Y'S way

Mrs. Ayano Okuda, mother of Lieut. M. Okuda, formerly of this center, contributed a sum of money to the Amache Y.W.C.A. recently. Mrs. Okuda has just returned from an extended trip from Hattiesburg, Miss. to Detroit, Mich.

"After having been outside and seeing the scope of the work done by the Y's and YW's, especially on behalf of the relocatees, I realized how important their work is, and I want to do my part to help our own Y," said Mrs. Okuda.

Her daughter is working for the Y.W.C.A. in Detroit, Mich.

-Y-

An invitation to join a new Girl Reserve club has been extended to all girls between the ages of 13 and 14 by the Gamma Rhos. Those who wish to sign up are asked to leave their names at Hospitality House with the Y Secretary by October 31st. Mary Hosokawa, receptionist at the hospital, will be adviser of the club.

-Y-

Visiting soldiers who took advantage of the facilities of Hospitality House last week were Pvt. Roy Satow of Camp Shelby, Miss.; Cpl. Nobu Kano of Camp Hale, Colo.; S/Sgt. Chris Ishii of Camp Savage, Minn.; Sgt. Chich. Hayashi and Sgt. Albert Mayeda of Fort Sheridan, Ill.

Hospitality House is always open to soldiers and their friends.

-Y-

Relocation has taken its toll of Y girls as quite a few of the active girls have left the center for employment. The Tri-Delts lost their adviser, Mrs. Mary Fujita, recently and the Las Ninas lost their adviser, Mrs. Kazu Kuwahara, Blue Circle member, when they relocated to Minneapolis, Minn.

Anyone interested in advising Girl Reserve clubs should inquire at the Y office.

-Y-

Found in Hospitality House last week, a pink jacket, about size ten. Owner please claim it.

# JOB OPPORTUNITIES

# HOSPITAL

## NEWS

The Hospital Management is deeply grateful to those who have voluntarily given their services to help care for patients, after completing their day's work in offices, schools, and homes.

Dr. W. T. Carstarphen, chief medical officer, who left Saturday on a business trip to the State Institution of the Insane, returned Monday after seeing some of the Amache residents who were committed to that institution.

### Wanted:

Workers in the dietary, nursing, laundry and house-keeping departments of the hospital are needed. Apply to G. M. Hanner, business manager.

## VITAL

### STATISTICS

#### BIRTH:

To Mr. and Mrs. Okada, 7H-9C, an 8 pound baby girl, Oct. 15.

#### DEATH:

Masamichi Murakami (baby boy), 12K-10D, Oct. 17.

Camera and dark room man, \$125 mo start, advancement and permanent job, Omaha, Nebr.

Nine laborers, start 70 cts hr, 10 cts hr raise 30 days, further advancement on ability, 1½ overtime, bunkhouse, showers and cooking facilities furnished, insulation company, Toledo.

Three paper company laborers, 68 cts hr, 1½ overtime, Massachusetts.

Five laborers, army ammunition box factory, 54 cts to 70 cts hr, 1½ overtime, lowest scale \$33.75 wk, \$45 wk after 30 days, Rockford, Ill.

Photographer, general exp including dark room work, \$25 to \$40 wk; dental tech, \$45 to \$50 wk; men with dental lab exp, wages on ability; wash machine repairman, 80 cts to 85 cts hr, Peoria, Ill.

Bus driver and mechanic, wages on ability, Kansas City.

Fur cutter, \$35 wk, more if exp, Des Moines.

Two female switch board operator, also check invoices, no exp req, \$26.45 wk with advancement, Chicago.

Orderly, \$63 first mo, \$87.50 second mo, thereafter \$92.50, rm and bd, Minneapolis.

Openings to learn chick sewing, courses \$250 to \$500, employment guaranteed,

can clear \$1000 first season.

10 laborers to handle steel and assemble steel drums. Advance to machine opr. Start 70¢ hr, 1½ overtime 60 hr. week.

2 exp. appliance repairmen, \$45 week, up to \$90 week.

3 exp. mechanics, start \$1.00 hr, 3 mech helpers, 75¢ - \$1.00 hr.

3 exp. retoucher, \$50 wk.

20 men to learn cooperage business, wages vary, 75¢ hr minimum 1½ overtime, average \$1.00 hr.

2 girls to ice cakes, cook jellies, etc, \$26.64 wk, 1½ overtime, average \$32 wk.

Opportunity for 1 or 2 laundry working families, minimum wage for men 75¢ hr, women 50¢ can earn 75¢, Permanent employment company will rent 6 rm. furnished house to employees, Cleveland.

Medical steno, \$100-\$125 Elm Grove, Wisconsin.

Domestic-general housework and simple cooking for elderly couple, \$20 and maintenance, Kansas City.

Three kitchen helpers, \$110 mo, bd, Scottsbluff, Nebr.

# WAKEUP AMACHE! THIS IS WAR!

By John A. Rademaker, Community Analyst

(Continued from the last issue)

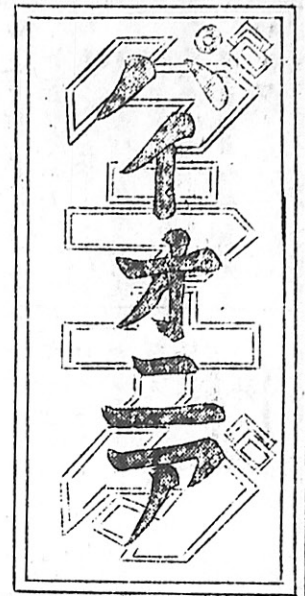
It is true that there are persons even in the democratic countries who are trying to do this same thing--fill their own pockets at the expense of their own people, or of some minority group such as the Japanese-Americans, the Negroes, the Jews, the Mexicans, the Italians, the Chinese, the Filipinos, the Swedes, the Catholics, the labor unions. Fortunately they have not succeeded in getting control of the government or the governmental policies of the democratic nations to any great extent or for any extended period of time. If and when they do, such a nation will no longer be democratic. But they keep right on trying, and some-

times score partial and temporary successes at times. They succeeded in securing evacuation. They succeeded in reducing the effectiveness of OPA, of the Farm Security Administration, of the NYA, of the National Resources Planning Board, and of some of the other governmental agencies which have tried to bring about benefits to the common people of the United States and of the world. Only by constant effort, by concentrated devotion to the principles of mutual assistance and democracy can we withstand the efforts of such selfish groups to exploit group after group of its own people, and people after people outside the United States.

Which side are you in this fight? The side of

the exploiter or the side of the ordinary everyday man and woman of the world? What are you doing--something to help the common man to safeguard his heritage of freedom, of justice, of liberty for all, or something to embarrass him in his fight against selfish interests? Every day you pass in a leisurely existence, without taking sides or making your energy count in favor of justice and freedom and the rights of common men and minorities among them to live decently, that day you have devoted to helping the exploiter take advantage of you and other persons like you.

(To be continued in the next issue)



# 教會内保管中の 家財道具荒さる

## 野蠻的行為を敢てする暴徒團

總撤退に先立ち各自家争に依る罪なき在米同胞財道具は或は捨売し或胞に對しての野蠻的行動は團体的に各教會に保蔵が展開された。

警備機がこれに今回損害は数千弗に上る見WR Aの調査発表に依り込みであるが先日移住れば羅府三街二十八百 民三人を同伴、調査に番及びヒュイット街百赴いたWR A官吏は石蓋を右悪病に對し脅威を感じせしむるに至り

二十三番の教會内に保蔵の如き野蠻的行為は、管さるる移住民百忠誠日系人に対し大いだった。

家族の家財道具は一團に影響するのみならず、暴徒に依り目星し、今後移住民家財道具運品は目も當たらぬ程に多大の費用を費やに破壊され此處にも戦さなければならずと云ふ。

損害は單に移住民の損害でなく米國政府として多大なる損害と謂はねばならぬと語つてゐる。

因に右家財道具は近々政府倉庫に移送される事になつてゐると。

## 才四人目

### 痲痺病患者

#### 横手ポール君

寒期に入り最早大丈夫であらうと稍安心して居つた居住民も去る金曜日本才四人目患者として十二日現在位先般ウィルレーキより移住せし横手ポール君(十八才)を出すに至り、益々右悪病に對し脅威を感じせしむるに至つた。

横手君は即時亜町病院に隔離されたが寒期到来と謂へ共益々其の威を振ふ同病に對し一

般居住民は壁層の注意が肝要である。

豆腐製造士を求む

居住民待望の豆腐の製造に關し過般米天本主任の盡力で器具類の設備中であつたが漸く終了し目下電気機械の調節を待た其の完了次第製造に着手する事となつた由。

然るに同氏は健康上本職の遂行は不可能となり希望者は食事課まで申込み小度し。

昨日嗽注射開始

百日嗽注射に就て病院當局の発表に依れば、先般米國赤十字社を通じて着したのて来る二十日迄五年前九時より受付けらる事になつたのれが其の返信として

所内(兒童)に同注射を施し度い者は病院受付迄出頭し小度し。

八月分給料

至急受取り小度し

身大切に時々便り下さい(原文の儘)

小火一件

去る日曜日十二日B下園宅より夫人が電気ストーブ使用中漏電のため出火し急報に接した消防隊に依り大事に至らず鎮火した。損害は輕少。居住民にして電気器具使用の際は漏電を特に注意する様防火課長サラバン氏は警告してゐる。

然るに同氏は健康上本職の遂行は不可能となり希望者は食事課まで申込み小度し。

昨日嗽注射開始

百日嗽注射に就て病院當局の発表に依れば、先般米國赤十字社を通じて着したのて来る二十日迄五年前九時より受付けらる事になつたのれが其の返信として

所内(兒童)に同注射を施し度い者は病院受付迄出頭し小度し。

八月分給料

至急受取り小度し

せし香にして未だ八月分給料を受取つてゐない者は身元証明書持参の上北側行政部建物内才十号室に於て至急受る様懇願してゐる。

靴修繕所再開

先日より休業中であつた靴修繕所は今回新商店東北側の新店に移轉し未だ木曜日より従前通り居住民の便宜を計る事になつた由。尚未だ多数の修繕済靴が受取りなき爲保管してあり即時受取る様、如野主任は從前通り

故國に非便り

許に独一人捕虜は総額三十万弗に達するヒナツツの收獲に従事してゐるが捕虜十人に対し三名の武装兵士が監視してゐる。この兵士はシエルビー兵營より派遣された日系兵士である。

身大切に時々便り下さい(原文の儘)

小火一件

去る日曜日十二日B下園宅より夫人が電気ストーブ使用中漏電のため出火し急報に接した消防隊に依り大事に至らず鎮火した。損害は輕少。居住民にして電気器具使用の際は漏電を特に注意する様防火課長サラバン氏は警告してゐる。

日系兵士

独一人捕虜監視

アラバマ州ツイに於ては日系兵士の監視の許に独一人捕虜は総額三十万弗に達するヒナツツの收獲に従事してゐるが捕虜十人に対し三名の武装兵士が監視してゐる。この兵士はシエルビー兵營より派遣された日系兵士である。

**各センター展望**

トバス  
 ○最近の調査に依ればトバス無期限出所者数は全轉住所中第三位である。  
 ○三件の火災に依る損害は約九十萬。  
 ○農産物品評会開催の下準備成る。  
 ○所内農園三十八英加の小麥の播種が終つた。  
 ○過去二ヶ月に亘り三十四名の學生が各大学に入學した。  
 ホストン  
 ○秋産カサバネネズミの收穫が開始された。  
 ○正月餅の爲大量の種が購入された。  
 ○来る冬に備へる爲大根、オシバ、人参の種付けが完了した。  
 ○最近四十七、十九名の學童の身体検査完了。  
 ローワ  
 ○八十頁に亘る一週年

記念マガジン発行下準備終了

○七月二十九日以後最初のビーフ到着  
 ○居住民の爲参事員に依り外部生活状態の調査完了  
 ○約二十名前期成人教育組に入學した  
 ○約六千斤のタイオツブ五千斤のイタリアンスコワシ四千五百斤のトメトの貯蔵が完了した  
 リバト  
 ○戸島英吉氏は一萬弗の戦時公債を購入した  
 ○今週の四十七名を合せ統計無期限出所者は千五百四十七名  
 ○センター人口一万六千九百三十三人  
 十月二日調  
**死**  
 村上政道 十月十七日

**本社員負傷**

スポート記者として本紙英文欄に敏腕を振つた鶴田ジギニー君は去る土曜日フットボール練習中鎖骨を折り即時病院に於て治療を受け目下自宅に於て静養中であるが経過良好なりと鶴田君の後任として吉田ロイ武男君が入社し敏腕を振ふ事になつた  
 赤々所内にホリオニ麻痺病の英名患者が出た。ホリオニ都台四人に増加した。之の四人目患者は先般ツルレーキより当所に移住した十八才と云つてある。米国内の高校生であるが如何各報道機関一斉に其の行状を感嘆したか又不明此の病は潜伏性を帯び感嘆してより一週間に及至二週間の潜伏期を有してゐるものとある  
 ●先般の伊太利サレノ

**三宅信平君 婚約**

三宅信平君は全面同区在住木口春藏氏令嬢政子さんと婚約成立し其の披露宴を去る土曜日木口家に於て催した由  
**商事委員会集会**  
 去る土曜日午後一時半より共済商事委員会に於てワタワンホールに於て集會を催す事になり各委員漏れなく出席すは様要望してある  
 於ての敵前上陸に布  
 哇の日系戦闘部隊の活躍は全世界の稱讚の的となつてある。米国内の尾崎音三郎、クリブラント、杉田マリー、ルイジアナ州有田清、ボルラランカ、内田道、組育、十月廿五日、ミルウオーキー市、十月廿六日

**外部轉住**

坂枝、クリウラノ市、組育、中村喜十郎及家族、ロックスフォード、十月十八日、川原、シカゴ市、十月廿日、丸山芳晴、シカゴ市、十月廿一日、安藤三三、組育、十月廿五日、加藤良雄、シカゴ市、十月十九日、濱路波子、シカゴ市、十月十九日、杉野貞、シカゴ市、十月廿日、尾崎音三郎、クリブラント、十月廿一日、有田清、ボルラランカ、十月廿五日、内田道、組育、十月廿五日、ミルウオーキー市、十月廿六日

**要求棟**

トリード市  
 ○労働者 九名 一時向七〇仙、外ハ一倍半、腕次才昇給、食堂附、マサチユースト州  
 ○労働者 三名 一時向六八仙、オバタム、イリノイ州  
 ○労働者 五名 週給三布七五仙、オバタム、三十日後四二四五布に昇給  
 ○寫眞技師 週給廿五、四〇弗  
 ○齒科技師 週給四五、五〇弗  
 ○洗濯シーン修繕技師 一時向八〇、八五仙、キャンサス、シナー  
 ○運轉手及メカニック 給料は面談の上、シカゴ市  
 ○電話交換手 女二名、經驗不要、週給五五、五五仙、ミルウオーキー市  
 ○ケツチン助手 男三名、月給一〇弗、食附



農地視察印家

税所生

今更再び耕了事の愚、を笑は入人もあらむ。土に親む者の且つは未る可き事に備ふ可く同行者今野鈴木三氏と共にグラナダ停車場に汽車を待つ。遅れり事二時間余、午前二時乗車翌朝デンバー着後直にテナーゴ農産市場に到り、アメリカンホテート

会社の高峯氏と訪ひ野田桑原山田諸氏と會談後農産組合及出荷会社を見る。之の數箇の出荷会社に於て毎日少くとも二十貨車多きは四拾貨車のメキス野菜を荷作りシツプする由で其の労力の大部分は日本人に依り補はる。目下三白人以上時向六十

ワゴンの如き皆同胞に依て運轉され其の多忙、昔時の羅府を回想せしむ。目下傳馬には日人四百五十位、近郊に四百五十

而して傳馬市に於ては日本人果物市場・室貨・アパートメント・レス・トラン・及びギヤスリン

面に發展喰ひ込みつ、胞の排反村運動が同社と見ると云ふ日本街中

ナイトラフトン・グリステリー・イトン地方

以上、の豫算である。六体に之を謂はしむるは傳馬と南端とせるサ

各産物に砂糖大根を主に居る。先づ北格は

灌漑の便、風土害虫にも関係甚大なるを思はし

夜汽車に車と托してワイオミング首府シヤア

作地が大農的に農業に從事し五六人の成功で

の土地を所有し一昨年三万余希が住家の新築

に機械化学を利用し居る現代の農家の一人な

強きを思はしむ。スカチアラフの子爵加納牧師の住宅地として土

質優良く同胞に手広く開業せる同胞レストラ

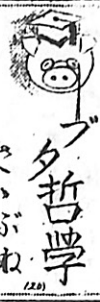
同消費会社は昨年鑛鑛設備出来得ば日系人雇

尚カラス教授の電氣課は永曜日を月曜日に、テービーバ教授の速記課は水曜

成人教育月

講習日変更

従来成人教育部に於ての講習日又未に行はれて来たが、今四月末に変更された旨サミエルブードン氏は発表してゐる。



其の六

ガベチ係りて思ひ出  
したか、此所のカベチ  
マンつてやつは実に妙  
だ行、中には加州で農  
業をやつてゐたとかで  
従来わい等の仲間を一  
疋か二疋飼つた経験の  
ある者もわはするが、  
繪かきがあつた文士が  
ある、商人があるつて  
云つた具合に、大抵は  
素人ばかりだ、尤も豚  
係りと云ふ連中が他に  
わらんだから如何でも  
好い様なものを、持つ  
て来た食物を食器の中  
に入れたから、慾を言  
ふと多少はわい等の切  
性格や習慣位知つてあ  
らものが欲しいんだな  
ンフレ景氣の眞唯中

て、安月給で働いてゐ  
るんだから、どうせ注  
文は無理かも知れない  
けれども、然し最近で  
は、サニテーションの事  
務所の方で木札を立て  
たり、パイオニアに注  
意を書きを掲げたりして  
いた、中ので飼料の方は割  
りに良くつた様だが、  
以前には困らせられた  
ものゝ、其れにして、  
西風の皮むんか餘り  
多く入から、小ぢや困  
る、食へば腹がふく水  
の時である、  
尚食事には晝食大であ  
るが従業員に於て右食  
堂に於て食事する場合  
は、食事課に於て発給  
する食券を得る必要  
あり、之に依り各區食  
堂の割当食料は削減さ  
る事に付てゐる、  
新堀氏は発表してゐる、

### 従業員食堂

永らくセントラ！従業  
員食堂は愈々来る  
十一月一日頃開けられ  
る事に付た発表  
之の食堂は随分以前よ  
り工事に着手してゐた  
もので、其の竣工が遅延  
の爲、其の竣工が遅延  
吳服店が改造された  
ものである、  
尚食事には晝食大であ  
るが従業員に於て右食  
堂に於て食事する場合  
は、食事課に於て発給  
する食券を得る必要  
あり、之に依り各區食  
堂の割当食料は削減さ  
る事に付てゐる、  
新堀氏は発表してゐる、

### 尚十三家族 娛樂室に居住

家族のツールレーキ人  
は娛樂室に居住して居  
り、之れは移轉問題に  
関しては家屋課でも相  
当に頭を悩ましてゐる  
様であるが、出来ず大  
右家族に對し居室を興  
へるべく、盡瘁中である  
と家屋課長エクスラー氏  
は発表してゐる、  
千ムネーの缺陷  
即時通告せよ  
寒さ、道々、厳しくな  
り、今更に忘却され、  
た室内ストーブも是れ  
必要なるものとなり、  
消費所局では其の使用  
に當り千ムネーの破裂  
缺陷ある場合は修繕部  
に即時通告し、修繕を  
頼む様を通告してゐる、  
キヤベツ輸送  
センター農園生産キ  
ヤベツ一貨車ヒラ轉住  
所へ輸送されたミツチ  
ヨル氏は発表してゐる、

### ボーイスカウト ギヤロンボットル蒐集

今回亞町ボーイスカウ  
トは所内のギヤロンボ  
ットルを蒐集すべく、其  
運動に着手したが、居  
住民一般の協調を要望  
してゐる、  
幼稚園教師入用  
所内幼稚園教師志望者  
は8月9日A室に照会す  
る様校長シヤツク嬢は  
要望してゐる、  
血液寄贈  
ラム在住西望六人は産  
後の経過不良の爲、輸  
血の必要に迫り、小島區長  
が其の旨、區民に訴へた  
處、立ち所に十九名の  
義侠的應募あり、爲  
に其の危険期を免れた  
と謂ふが、その美挙は  
推賞に値し、家族並に  
関係者一同感謝の意  
を表明してゐる、

#### KEY TO TRANSLATION

- |   |   |
|---|---|
| 1-Vandals Loot L.A. Temple              | 15-Co-op Business Meeting                     |
| 2-Fourth Polio Victim                   | 16-Relocation                                 |
| 3-Tofu Equipment Completed              | 17-Job Opportunities                          |
| 4-Whooping Cough Vaccine Arrived.       | 18-Around the Agriculture Belt<br>(By Saisho) |
| 5-Aug. Pay Check for Tuleans            | 19-Adult Education Schedule Changed           |
| 6-Shoe Repair Shop Reopened             | 20-An Article By Sasabune                     |
| 7-Message From Japan                    | 21-13 Family Still in Recreation Hall         |
| 8-Fire                                  | 22-Report Defect Chimney                      |
| 9-Nisei Soldiers Guard German Prisoners | 23-Carload Cabbages Sent to Rivers            |
| 10-Other Center News                    | 24-Boyscout Collects Gallon Bottles           |
| 11-Death                                | 25-Teachers Sought By Nursery School          |
| 12-Accident                             | 26-Blood Donors                               |
| 13-"Telescope"                          |   |
| 14-Engagement                           |   |